

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

19 NOVEMBRE 1993

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget des Voies et Moyens  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année 1994

INDEX

	Page
Projet d'ordonnance . . . . .	2
Tableau . . . . .	3

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1993-1994

19 NOVEMBER 1993

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Middelenbegroting van de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 1994

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Ontwerp van ordonnantie . . . . .	2
Tabel . . . . .	3

## LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Après en avoir délibéré,

## ARRETE:

Les membres du Collège réuni compétents pour le budget, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2, de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 1994, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 1 569 200 000 francs conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 1993.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

J. CHABERT  
J.-L. THYS

## HET VERENIGD COLLEGE,

Op voordracht van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

## BESLUIT:

De leden van het Verenigd College bevoegd voor de begroting, zijn belast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het ontwerp van ordonnantie voor te stellen waarvan de inhoud volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, tweede lid, van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 1994 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 1 569 200 000 frank overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1994.

Gegeven te Brussel, op 19 november 1993.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

J. CHABERT  
J.-L. THYS

## TABLEAU

## TABEL

## RECETTES GENERALES

## ALGEMENE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 1994 par article — Ininiële raming 1994 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
29.01	Intérêts créditeurs perçus durant l'année 1994, qui résultent des soldes de caisse et des placements	80,0	Creditinteressen ontvangen gedurende het jaar 1994, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen	29.01
46.01	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	1 063,8	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	46.01
46.02	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	336,0	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)	46.02
38.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés	69,4	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	38.01
48.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics	20,0	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	48.01
06.01	Dons et legs	—	Giften en legaten	06.01
06.02	Produits divers	—	Diverse opbrengsten	06.02
	Totaux pour les recettes générales	1 569,2	Totalen voor de algemene ontvangsten	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 19 novembre 1993.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

J. CHABERT  
J.-L. THYS

Ons bekend om te worden toegevoegd aan ons besluit van 19 november 1993.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

J. CHABERT  
J.-L. THYS